

Luz Ester Molina, autora de "Una chilena en la ruta indo-pakistana"

## "Las Mil y Una Noches" vistas por una chilena

"Que los tiempos históricos son capaces de inspirarlo todo y de enderezarlo a lo que sea, no es sólo una frase. Es algo que aprendí y que se hizo muy conocido para mí durante mi año de vida en Pakistán. Considero que es mi conclusión de toda la experiencia vivida. Eso y una gran admiración por ese país, que me impactó tanto que hoy, que no conozco la envío a la américa y que a cambio es capaz de manifestar los sentimientos más puros."

En el resumen que hace Luz Ester Molina, esposa del coronel Oscar Coddouz, sobre las vivencias recogidas en su libro "Una chilena en la ruta Indo-Pakistán", se habla de sus duros años de vida en Pakistán, Lahore, Islamabad y Cabul, hasta donde viajó para acompañar a su marido en su trabajo de observación de guerra para Naciones Unidas.

Un año permaneció Luz Molina en esas apartadas tierras y de su vivencia nació el libro que hoy cumple diez años después formó con sus inintermitentes notas de entonces. Durante ese difícil período, en que debía permanecer sola en la ciudad por me-

*Ni es un suicidio. Es uno de los pocos cuchillos gurkas existentes en este lado del mundo y fuerte obsequiado al matrimonio de Luz Molina por uno de los altos jefes de este regimiento. Regalo de la boda. Los gurkas no son mercenarios, sino miembros de una raza de guerreros que creen que el dominio de los enemigos es parte de la religión".*



Todo esto nos invita a conversar algo más con su autora, a fin de conocer en propias palabras más extractos.

### A TAJO ABIERTO

"Es difícil atañer más sobre eso", explica Luz Molina, atendiendo a nuestra pregunta que el libro sea visto como una obra de ficción. "Yo no quería meterme en problemas allí por las misiones de la ONU, pero estaba a mis libres privadas y no me quedaba otra". Además, creyó que si se va a decir la verdad, más vale no escribirlo".

Entres estos detalles, está por ejemplo la "impotencia que siente cuando no tiene acceso a lo que no tiene" o la "imperfección que no tiene porque piensan que aquí no son indios, sino que tienen preciosas herencias y sencillamente no tienen que ser indios".

Contra ello, la autora afirma en el libro que opina su propia y particular resistencia, jugándose a su vez contra la "impotencia que siente cuando no tiene acceso a lo que no tiene".

En cambio, advierte que el secreto de su excelente relación con los naturales de esos países orientales entra precisamente en falta de prejuicios.

"Comiendo parti tenía muchas inquietudes, pero no prejuicios. En mis primeras actas allí comí una ensalada de frutas que me regalaron y que me impactó profundamente. Me impactó y adoré esa infinidad y así fue como los pude comprender y darle de ser solamente una cosa más. Allí no era yo y la gente que debía admirar, no ellos y siempre lo comprendí de esa manera. Supongo que por eso recibí la fama de ser la única que no se quedó en el campo, en forma permanente. No es que ahora sea imbista; sino más bien que ahora mi campo, y con un impacto tremendo a las cosas que me enseñaron dadas como fueran. Pero esto es como que no se habría realizado a no ser por la gente que me preparó para ello, de tremenda partición en el deseo de comunicarse, de aprender y de amar por lo que nací y creímos que ya habíamos dejado de ser".

Por qué para ella nacían fue un drama partir. Todo lo contrario. Se dirá que es una paradoja, a quienes debían en Chile, pero entendía que no debía irse permanecer junto a su marido, aunque sólo sea para vivir a cada día. "Corrián tiempos difíciles en Chile (1972), pero ellos al menos quedaban



Una gran cantidad de títeres, imágenes de los distintos dioses que conoció en su contacto con los pueblos pakistano e hindú, adornan la casa de Luz Ester Molina. Entre ellos, destaca la imagen de Shiva, gobernador de las transformaciones, de quien nació la vida, le

en su pura, con nuestros familiares. En casas, Ocasas lila a penascaza una guerra ajena, en países donde el clima es extremadamente difícil y es un cargo de orgullo recordar que uno es originario de Chile. Existe odio ante las autoridades de la ONU. No habla por dónde elegir, cosa yo, así que

Donde sea mismo momento empezo a escribir, quizá en un incómodo asiento de cumplir con su sueño de ser periodista, una de las tantas cosas que pasan en la vida de un soldado. A los 17 años, perdió en dramática forma su mano derecha, que se rompió dentro de su temprana juventud, la pebetera. Horribles antes de los 15 años, perdió en dramática forma su mano derecha, que se rompió dentro de su temprana juventud, la pebetera. Horribles

mados, se entristeció y en su libro con vivas descripciones del paisaje y la artesanía modificadas de esos escritos".

"No es que no haya visto también la miseria, la banalidad, los encrucijados en plena calle y los niños desnutridos, sí, pero no me impresionó tanto como los grandes valores sacrificados que tiene el pueblo pakistano, el pueblo que es en su mayoría musulmán. Era yo una gran creyente que podíe entregar a Occidente, algo que nosotros, con nuestros jets, nos diera la paz perdida y llamada "civilizada", hemos perdido o nunca tuvimos en realidad".

No obstante, no lo ve todo color de rosa tampoco a mi nivel. "En un sitio viejo, una gran cadena tejida entre la religión que para ellos es absoluta y su futuro político, económico y social. No es que no quieran ver que los pueblos no tengan futuro, porque su religión extremadamente fatalista y fanática, la hacen que los da valientes a morir, los pueblos que no tienen un sentido práctico. Los que se rebelan, se van a los extremos y no salidas de posibilidades. Los que no tienen más que las de sus vecinos vecinos ricos. Gracias a Dios la corriente india, la que demuestra rescatar los verdaderos valores de la cultura, la que les da fuerza para todos los fanatismos como los musulmanes shíitas, que gobernan Irán. Ellas tienen, y yo sé que algunas tienen, el amor por su tierra para protegerla sin herir a nadie de sus propias vidas".

Mayores educación e instrucción para salir de la pobreza. Los padres tienen que sus mujeres e hijos se instruyan, para que no pierdan su cultura y su condición. A mí me gustaría mucho volver y, si pudiera, poner mi granito de arena para que este ideal de progreso se cumpla. Que se cumpla y que se cumpla espiritual, se realice alguna vez. Aunque sea en 100 años más".

## "Las Mil y una noches" vistas por una chilena [artículo]

### Libros y documentos

### FECHA DE PUBLICACIÓN

1983

### FORMATO

Artículo

### DATOS DE PUBLICACIÓN

"Las Mil y una noches" vistas por una chilena [artículo]

### FUENTE DE INFORMACIÓN

Biblioteca Nacional Digital

**INSTITUCIÓN**

Biblioteca Nacional

**UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile